

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 43 (1970)

Heft: 1

Rubrik: SVZ-Nachrichten = Informations de l'ONST

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CINQUANTE ANS DE PROPAGANDE
TOURISTIQUE SUISSE

L'exposition itinérante organisée par l'ONST à l'occasion de son cinquantenaire - elle a déjà été présentée à Zurich, à Neuchâtel et à Bâle - a été ouverte au public, au Musée des arts décoratifs de la Ville de Lausanne, du 29 novembre au 24 décembre 1969. Placée sous le patronage de la Municipalité de Lausanne, de l'Office du tourisme du canton de Vaud et de l'Association des intérêts de Lausanne, cette manifestation a permis, au terme de l'année jubilaire de l'ONST, de faire connaître une fois encore les multiples aspects de son activité.

L'exposition a été entièrement montée par Hans Kùchler, de l'ONST, et ses collaborateurs. Des vitrines de conception équilibrée présentaient tour à tour les réalisations si variées de l'ONST, au cours de cinq décennies, dans les domaines de la publication informative, de la photographie, du film, mais aussi et surtout de la production graphique. Les affiches graphiques et photographiques d'artistes connus - comme Cardinaux, Falk, Gauchat, Erni ou Wetli - et les réalisations plus récentes (René Creux, Philipp Giegel, Peter Kunz, Eugen Bachmann et Hans Kùchler) attestent que l'ONST contribue au renom de l'affiche



suisse dans une exécution qui fait honneur à nos maîtres imprimeurs.

Ce souci constant de la qualité a été mis en évidence lors de l'inauguration officielle (notre photo) par le président de l'ONST, M. Gabriel Despland,

ancien conseiller aux Etats, qui a également souligné l'importance que revêtent pour l'information touristique hors des frontières les efforts consentis en Suisse - et spécialement dans le canton de Vaud - afin d'améliorer les services offerts aux visiteurs.

GENERALVERSAMMLUNG DER FREMDENVERKEHRS-ZENTRALEN

Anlässlich ihrer im Spätherbst 1969 in Dublin abgehaltenen Generalversammlung hat die Internationale Union der Fremdenverkehrs-Zentralen (Union internationale des organismes officiels du tourisme, UIOOT) verschiedene interne Massnahmen für einen zweckmässigeren Einsatz menschlicher und materieller Kräfte

in der so wechselhaften Welt des Tourismus ergriffen.

Es wurde ausserdem beschlossen, die Statuten der Union zu revidieren. Dadurch soll die Organisation einen intergouvernementalen Charakter unter Wahrung ihrer Unabhängigkeit erhalten. Aller Voraussicht nach bietet

die vorgesehene Umwandlung der UIOOT die Möglichkeit, das Risiko einer Verpolitisierung des Fremdenverkehrs - dieses Hindernis stellt bekanntlich etliche internationale Institutionen vor schwierige Probleme - auf ein Minimum zu reduzieren. Die SVZ-Delegation unter der Leitung von Direktor Dr. W. Kämpfen hat dem

Ein Schnellzug auf der Fahrt von Bern nach Thun. Am Horizont links der Bildmitte das Stockhorn. Photo Giegel SVZ

Un rapide entre Berne et Thoune. A l'arrière-plan, à gauche, le Stockhorn

Un diretto delle Ferrovie federali svizzere nella campagna tra Berna e Thun. Sullo sfondo, a sinistra rispetto al centro dell'immagine, lo Stockhorn

An express train en route between Berne and Thoune. On the horizon to the left of the centre of the picture the Stockhorn

Prinzip der Umwandlung zugestimmt. Die verstärkte und umgewandelte UIOOT, in welcher unser Land weiterhin durch die Schweizerische Verkehrszentrale vertreten sein soll, wird vermutlich ihren Sitz

in Genf behalten, was eine wünschenswerte Zusammenarbeit mit den Vereinten Nationen und ihren Spezialinstitutionen – besonders auf technischem Gebiet – erleichtern dürfte.

Neuer Präsident der UIOOT ist der Libanese Georges Faddoul, der den Mexikaner Agustin Salvat ablöst. Die SVZ wurde ehrenvoll in den Exekutivausschuss gewählt.

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raumangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Angaben ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST. Changements réservés

Aarau

Januar: 13. Saalbau: Chorkonzert. Leitung: Hans-Peter Tschannen
14. Aula der Kantonsschule: Kammerkonzert
16. Saalbau: «Antigone»
21. Saalbau: Symphoniekonzert. Leitung: Urs Voegelin. Solist: Ernst Häfliger, Tenor
26. Saalbau: «Guet Nacht, Frau Seeholzer»
30. Saalbau: «Der Widerspenstigen Zähmung»
31. Stadtkirche: Oratorienaufführung. Leitung: János Tamás. Solisten
Februar: 3. Saalbau: Jazzkonzert Chris Barber

Adelboden

Januar: 10./11. Curling: Nevada-Cup und Willen-Trophy
11., 24. Eishockeyspiele
12./31. Spezialsportwochen
14. Sillieren-SC: Kuonisbergli- und Adelboden-Cup
16./18., 20./22. Curling: Adelboden-Cup und Teacher's Preise, 2. Skipkurs
17., 31. Gäste-Riesenslaloms
21. Sillieren-SC: Gold- und Silberslalom
24./25. Curling: Schaffhauser Kanne
30./31. 14. PTT-Skimeisterschaften der Schweiz
31. Jan./1. Febr. Jugendskitage. – Curling: Bären-Cup und Kurvereinspreise
Februar. Jeden Samstag Gäste-Riesenslalom
4. Sillieren-SC: Gurtner-Jossi- und President's Ladies-Cups
7. Eishockeymatch

Airolo

Genäio: 17/18. Sci: Campionati ticinesi alpini

Allschwil

Februar: 8. Traditioneller Fasnachtsumzug

Alt St. Johann

Januar: 17. Silvia-Sutter-Gedenkslalom (Nachtslalom)
24. 12. Nachtskispriegen
25. Schweizerische Biathlonmeisterschaften
Februar. Jeden Freitag Gästeskiernnen

Amden

Januar: Bis 31. Amdener Skiwochen
18. 12. Bärenfell-Derby: Abfahrt Damen/Herrn
31. Hotel Schaffli: Skischilbi
Februar: 3. Hotel Churfürsten: Konzert und Theater

Andermatt

Januar: 11. Curling: Freundschaftstraffen Lions Club
16./17. Curling: Gotthard-Kanne
16./18. 50. Zentralschweizerische Skimeisterschaften. – 4. Alpine Gütschrennen
25./26. Curling: Monroe-Cup
26. Jan./14. Febr. Curling: Einzelmeisterschaften

Appenzell

Februar: 8. 34. Ebenalp-Skiernnen

Arbon

Januar: 24. Landenbergersaal: Kammermusikabend

Arolla

Janv./31 mars. Ski: Cours de godille

Arosa

Januar: 10./11. Curling: Miramont-Trophy
11., 18., 25. Eishockey-Meisterschaftsspiele
13./14., 16./17. Curling: Kursaal-Trophy, Salami-Cup
13., 16., 20. Pferdeschlittenfahrten (Arlenswaldrundfahrt)
14., 21. Eisfeste
18. Curling: Arosener Einzelmeisterschaft
18., 25. Arosener Pferderennen. – Eishockey-Meisterschaftsspiele
20./21. Curling: Indische Weisheiten
23./24., 25. Curling: CC Arosa Village Trophy, Veteranentagung
23., 27., 30. Pferdeschlittenfahrten (Arlenswaldrundfahrt)
26./27. Curling: Arosener Meisterschaft
29. Jan./1. Febr. Curling: Schweizer Meisterschaft
31. Jan./1. Febr. Autoslalom auf dem Obersee
Februar: 1. Eishockey-Meisterschaftsspiel
2./3., 4./5. Curling: Posthotel-Cup, Grötzingertrophy
3., 6., 10. Pferdeschlittenfahrten (Arlenswaldrundfahrt)
4. Eisfest
7./8. Ski: Schweizerische Juniorenmeisterschaften (alpin). – Curling: Coni-Cup
8. Eishockey-Freundschaftsspiel
10./11. Curling: Tulpen-Trophy

Arth

11. Jan./15. Febr. Theater: «Schwarzwaldmädels», Operette von Jessel (Samstag und Sonntag)
Januar: 18. Internationales Rad-Querfeldein

Ascona

Januar: 11. Eishockeymatch
21./22. Curling: Pro-Ascona- und Hoteliers-Cup
25. Kino Otello: Kulturfilm
Februar: 8. Kino Otello: Kulturfilm

Les Avants

Janvier: 17/18. Championnat suisse de bobsleigh sur piste de neige

Axalp

Januar: 24./25. Militär-Skipatrouillenlauf

Baden

Januar: 15./17. Theater im Kornhaus: Aufführungen der «Claque»
16. Kursaal: Symphoniekonzert. Leitung: Ernst Schaerer. Solist: Roger Brügger, Klavier

17. Kurtheater: «Hamlet» von W. Shakespeare. – Kursaal: Österreicherball
20., 24. Kurtheater: Gastspiele des Theaters am Neumarkt
23. Margeläcker, Wettingen: Tonhalle-Quartett
24. Kursaal: Ungarnball
31. Kursaal: Jahreskonzert der «Badenia». – Kurtheater: «Der grüne Eimer», Komödie von Elsie Attenhofer
Februar: 4. Kurtheater: Nationalballett Senegal
5. Fasnacht: Verbrennen des «Füdlbürgers»
7. Kurtheater: «Herr Lamberthier», Kriminalkomödie von Louis Verneuil
8. Fasnachtsumzug

Bad Ragaz

Januar: 18. Ski: Pardiell-Abfahrtsrennen
31. Jan./1. Febr. Ragazer Skitage

Basel

Konzerte und Theater

Jan./Mai. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – Komödie: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien. – Théâtre Fauteuil. – Marionettentheater. – Kellertheater. – Klingentaltheater
Jan./Febr. Kellertheater: Baseldytschi Bihni
Januar/4. Febr. Théâtre Fauteuil: Voli Geiler/Walter Morath/Peter Staub
Januar: 11., 25. Peterskirche: Orgelkonzerte
14., 21. Musiksaal: Basler Solistenabende
15./16. Musiksaal: Basler Kammerorchester. Leitung: Paul Sacher. Solist: Mstislav Rostropovitch, Violoncello
19. Stadtcasino, Festsaal: Kammermusik-Ensemble Zürich
20. Musiksaal: Volkssymphoniekonzert
27. Hans-Huber-Saal: Cello-Harfe-Abend (junge Interpreten)
28./29. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Leopold Ludwig. Solisten: Irmgard Seefried, Sopran; Wolfgang Schneiderhan, Violine
30. Musiksaal: Kölner Kammerorchester. Leitung: Helmut Müller-Brühl. Solist: Maurice André, Trompete
Februar. 1. Theodorskirche: Konzert der Musica Viva
2. Kleines Klingental: Konzert der Freunde alter Musik
2/8. Küchlintheater: Trommelkonzerte
3. Stadtcasino, Festsaal: Smetana-Quartett, Prag
4. Musiksaal: Jugendkonzert der AMG. Leitung: Hans Löwlein. Solist: Alexander van Wijnkoop, Violine
5./6. Musiksaal: Basler Kammerorchester. Leitung: Paul Sacher. Solist: Aurèle Nicolet, Flöte
5./10. Théâtre Fauteuil: Kabarett «Die Wühlmäuse», Berlin
10. Stadtcasino, Festsaal: Quartetto Italiano

Ausstellungen und Messen

Jan./Ende 1971. Naturhistorisches Museum: «Wie entsteht ein Kalkstein?» (Wachstum und Abbau der Korallenriffe um Bermuda)
Jan./März. Museum für Völkerkunde: Schwarzafrikanische Plastik
Jan./Febr. Museum für Völkerkunde: Plangi, textilkundliche Ausstellung
Jan./1. Febr. Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: «Altes Spielzeug – mit sportlichen Motiven». – Stadt- und Münstermuseum: «Basel im Wandel»
Januar: Bis 11. Kunstmuseum, Kupferstichkabinett: «Die Schweizer Alpen in alten Zeichnungen und Stichen». – Kunsthalle: Weihnachtsausstellung der Basler Künstler
Bis Mitte. Kunstmuseum: «Bilder aus dem Depot, 1. Teil: Romantik und Biedermeier»

Bis 18. Gewerbemuseum: Wandteppiche von Elfriede Eckinger und illustrierte Bücher des 20. Jahrhunderts

30. Jan./22. Febr. Kunsthalle: Weihnachtsausstellung bernischer Maler und Bildhauer

Feste und Folklore

Januar: 20. «Vogel Gryff», Kleinbasler Volksfest Sport

Januar: 17./18. Billard: Schweizer Meisterschaft Einbandenspiel

Bassecourt

Février: 8. Carnaval

Beatenberg

Januar: 11. Ski: Wella-Derby am Niederhorn
18., 25., 31. Eishockeyspiele
Februar: 6. Beatusschanze: Nachtskispriegen

Bellinzona

Febbraio: 5/8. Carnevale. 8 febr.: Grande corso mascherato e risotto in piazza

Bergün

Jan./Febr. Wöchentlich Gästeskiernnen und Fackelabfahrten
Januar: 11. Jugend-Skilanglauf
22. Mondscheinschlittenfahrt
24./25. Curling: Albulacup
Februar: 1. Schülerskiernnen
7./8. Curling: Sprecher-Cup

Bern

Konzerte und Theater

Jan./Juni. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel, Ballett), des Atelier-Theaters, des Kellertheaters, des Theaters am Käfigturm, des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe», des Theaters am Zytglogge und des Marionettentheaters
Januar. Atelier-Theater: «Monsieur Chasse oder Wie man Hasen jagt», Lustspiel von Georges Feydeau
12. Rathaus: Berner Instrumentalensemble. Leitung: J. E. Dähler
13. Französische Kirche: Abendmusik
15./16. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Gika Zdravkovitch. Solist: Nikita Magaloff, Klavier
Mitte Jan. Kleintheater: Premiere «Schloss Gripsholm» von Kurt Tucholsky
19. Casino: Konzert Pierre Fournier/Jean Fonda
21. Konzertstudio Radio Bern: Zyklus «Neue Horizonte»
23. Konservatorium: Parrenin-Quartett, Paris
23./24. Münster: Jubiläumskonzerte des Berner Männerchors
25. Casino: Extrakonzert mit Irmgard Seefried, Sopran; Wolfgang Schneiderhan, Violine
26. Konservatorium: Barocke Kammermusik
26./27. Studio Radio Bern: Klavierabende Malcolm Frager
27. Casino: Kölner Kammerorchester. Leitung: Helmut Müller-Brühl. Solist: Maurice André, Trompete
27. Stadttheater: Premiere «Antigone», Trauerspiel des Sophokles von Fr. Hölderlin
Ab 28. Atelier-Theater: «Und keiner weiss wohin» von W. Borchert
29. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solisten: Walter Grimmer, Violoncello; Roland Manigley, Schlagzeug
30. Konservatorium: Klavierabend René Gerber
Februar: 1. Konservatorium: Sonntagsmatinee
2./3. Studio Radio Bern: Quintette à vent de Paris
3. Casino: Berner Kammerorchester. Leitung: Hermann Müller. Solist: Hansheinz Schneeberger, Violine. – «Die Rampe»: Premiere «Pantalone» von Kaspar Fischer